

Kultur / **Bøger**

Rejsen mod voksenlivet er belagt med brændevin, prostitution og mord



Tigermælk er en klassisk coming of age-historie om at blive voksen på sin egen måde.

Ny og godt fortalt tysk roman er en klassisk coming of age-historie tilsat hjemmebryg og voksenlege.

Philip Martinussen

Hvordan øver man sig i at blive voksen? Ved at trække på gaden, selvfølgelig. Det er hvad to 14 årige piger tænker i tyske Stefanie de Velascos *Tigermælk*. Og gør. I romanen følger man Nini og Jameelahs lidt utraditionelle vej mod voksenlivet. En vej, der ikke kun inkluderer lejlighedsvis prostitution, men også butikstyveri og en hel del af deres eget bryg, tigermælk, som er en blanding af skolemælk, mangojuice og brændevin.

Med flotte tyvekoster på fingrene, maven fuld af hjemmebryg og tanker rettet et helt andet sted end mod skolen, passes de op af kunder på Berlins prostitutionsgade nummer 1, Kurfürstenstrasse. Pengene er en belejlig sidegevinst, men det er først og fremmest erfaringen, de higer efter. De vil øve sig i at blive voksne, men også være fuldt operationsdygtige, når de endelig møder *mister right*.

Hjemme = dumt, Ude = godt

Nini og Jameelah prøver det hele. De kødelige voksenlege og alle de andre lege, såsom at trave gennem Berlins gader med tigermælken i den ene hånd og en smøg i den anden. I retning mod den næste fest eller mål for tyveri.

Hjemme er der ikke meget at hente. Ninis far er skredet, lillesøsteren stjæler sprut fra skabene, og moderen ligger brak på sofaen. Jameelah er ikke offer for samme følelse af distance og ligegyldighed. Hendes problemer er af en anden karakter, da hun som »udlænding« er konstant nervøs for at blive smidt ud af landet. Begge pigers problemer forstærker deres behov for at blive voksne og dermed noget *andet* – men det er *voksen* på en anden måde, end de voksne nu om dage er *voksne*.

Midt i det hele sker et mord i lokalsamfundet, der på direkte og indirekte vis tvinger dem hurtigere ind i voksenlivet, end de var klar til. Da de ufrivilligt bliver vidner til mordet, bærer de pludselig et ansvar. Det ansvar skal de først lære at forvalte. Det tester også deres venskab, der lider et alvorligt knæk i processen.

Papiret matcher

Tigermælk er en af de utallige romaner, som forlagene sender på markedet pakket ind i glitrende papir af anmelderrost-og-oversat-til-flere-sprog. Nogle gange matcher indholdet det pæne papir, andre gange gør det ikke. Med *Tigermælk* er det første heldigvis tilfældet.

Den største ros går til romanens fortællervinkel. Historien er fortalt af Nini, og man køber forfatterens

fremstilling af det samtidigt forvirrede, trætte, nervøse og eftertænksomme 14årige sind. Det kommer der en hel del fine scener ud af, som da Nini undrer sig over, hvorfor Jameelah læser magasinerne på hospitalet så hurtigt. Det er selvfølgelig fordi, at Jameelah er nervøs. Nini har meget at lære, og det skinner igennem i fortællemaneren. Det er godt gjort.

Tigermælk er en klassisk *coming of age*-historie om at blive voksen på *sin* måde. Der er forskel på, hvordan man føler sig indvendig, og hvordan andre ser én. Ligesom det mælkebæger, Nini og Jameelah render rundt med. Kun de kender dets sande, alkoholiske indhold. Men *Tigermælk* er en udviklingshistorie med et twist. Det er en historie om forskellen på, hvordan man troede, det ville gå, og hvordan det så rent faktisk ender. Måske er vejen til voksenlivet ikke lige sådan at planlægge, synes forfatteren at sige.

FAKTA

Tigermælk

Stefanie de Velasco

Batzer & Co

284 sider, 298 kr